

Circolare n.132

Roma, 28 aprile 2000

Sono pervenute da parte di alcuni Provveditorati richieste di chiarimenti circa l'applicazione della legge 425/97 nei casi di riconoscimento di titoli di studio stranieri, sia per quanto riguarda la denominazione dei titoli italiani (ex diplomi di maturità) rispetto ai quali è stata richiesta l'equipollenza sia per il voto da riportare nelle relative dichiarazioni di equipollenza.

In merito a quanto sopra si fa presente che:

- il titolo di studio italiano rispetto al quale é richiesta l'equipollenza di un titolo straniero deve essere denominato secondo quanto previsto dal Decreto n. 450 del 10/11/98 "Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore...";
- il voto o giudizio riportato nei titoli di studio stranieri da dichiarare equipollenti agli analoghi titoli italiani deve essere rapportato a centesimi e non più a sessantesimi.

Con l'occasione, inoltre, si ritiene opportuno fornire le seguenti precisazioni:

1. Normativa.

Per il riconoscimento dei titoli di studio stranieri ai sensi degli artt. 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385 e 386 D.L.vo 297/94 continuano a trovare applicazione le disposizioni emanate a seguito dell'art.5 della legge 153/71 (pubblicate nel supplemento ordinario al Bollettino Ufficiale di questo Ministero n.17-18 del 23-30 aprile 1992) che ad ogni buon fine si elencano qui di seguito:

- D.I:20 febbraio 1973;
 - D.M.20 giugno 1973;
 - D.M.1 febbraio 1975;
 - D.M. 20 luglio 1978;
 - D.M.2 aprile 1980;
- circolari : n. 280 (prot.3630 /72-1) del 14 novembre 1978;
n.172 (prot.4635/72-1) del 13 giugno 1980;
n.264 (prot.5881/72-1) del 6 agosto 1982;
n.131 (prot.5522/72-1) del 15 maggio 1990

2. Nulla osta alla prosecuzione degli studi presso scuole straniere in Italia (art.382 D.L.vo 297/94).

Considerato che il rilascio del nulla osta é subordinato all'accertamento sia del possesso da parte del richiedente dello status di lavoratore o di congiunto di lavoratore italiano all'estero, sia della posizione giuridica della scuola che ha rilasciato il titolo da dichiarare equipollente e tenuto

conto che l'ordine e il grado degli studi é rilevabile dallo stesso titolo, gli interessati all'atto della richiesta di equipollenza non devono ripresentare né la dichiarazione circa lo status di lavoratore o di congiunto di lavoratore italiano all'estero né la dichiarazione di valore di cui alla lettera b) del D.M. 1/2/75;

Inoltre, poiché il titolo da dichiarare equipollente é rilasciato da un scuola operante in Italia, la firma del Capo di Istituto che lo ha rilasciato può essere legalizzata da un pubblico ufficiale ovvero dall'Autorità diplomatica o consolare del Paese di riferimento della scuola, operante in Italia;

3. Soggetto che chiede l'equipollenza

La dichiarazione di equipollenza può essere rilasciata, ai sensi dell'art.380 citato, anche a un cittadino italiano, che sia figlio di madre o di padre cittadino straniero lavoratore all'estero, allo stesso può essere rilasciata la dichiarazione di equipollenza ai sensi dell'art.380 citato. Difatti, la condizione del predetto é del tutto assimilabile a quella di congiunto di lavoratore italiano all'estero in quanto l'interessato per evidenti motivi di coesione familiare ha dovuto risiedere e studiare all'estero ove il genitore, cittadino straniero, esercitava la sua attività lavorativa;

4. Diploma di baccellierato internazionale di Ginevra.

Il diploma di baccellierato internazionale, conseguito presso scuole iscritte nell'elenco di cui all'art. 391 del D.L.vo 297/94 (ex art.2 legge 738/86) alle condizioni previste dal decreto di iscrizione in detto elenco, é automaticamente equipollente - quindi valido a tutti gli effetti di legge- ad un Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Superiore. Qualora, invece, il diploma in questione sia conseguito presso una scuola non iscritta nell'elenco citato, lo stesso non ha pieno valore legale; peraltro, detto diploma può essere dichiarato equipollente ad un analogo titolo di studio italiano qualora ricorrano le condizioni previste nelle disposizioni richiamate al punto 1;

5. Equipollenza licenza elementare e media.

I titoli di studio stranieri dichiarati equipollenti ad un diploma di qualifica professionale o ad un diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore, possono, altresì, essere dichiarati assorbenti la licenza di scuola elementare e media, e pertanto equipollenti all'una o all'altra di dette licenze (art.2 comma 2 del D.I. 20/2/73);

6. Pubblicazione dichiarazioni di equipollenza (vedi modelli allegati).

Ai fini della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale le dichiarazioni di equipollenza con i Diplomi di superamento dell'esame di Stato conclusivi dei corsi di studio di Istruzione Secondaria Superiore e con i Diplomi di qualifica professionale, rilasciate da codesti Uffici dovranno pervenire via posta elettronica all'indirizzo: dgcult.div2@istruzione.it

7. Tabella corrispondenza voti Baccalaureat francese.

Si trasmette per opportuna conoscenza e norma la tabella di corrispondenza tra i sistemi di valutazione dei risultati degli esami di Stato conclusivi dei corsi di studio di Istruzione Superiore in Italia e in Francia concordata con le competenti autorità francesi che sostituisce la precedente trasmessa con nota n.1595/72-1 del 26/2/94.

Si allega alla presente, ad ogni buon fine, l'unito pro-memoria utile per una più completa informazione riguardo alla possibilità di utilizzazione in Italia dei titoli di studio stranieri.

IL DIRETTORE GENERALE
Giuseppe Martinez



**MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE
DIREZIONE GENERALE SCAMBI CULTURALI**

Riconoscimento di titoli di studio stranieri

Iscrizione a scuole italiane

Gli alunni provenienti dall'estero, italiani o stranieri, in possesso di titoli di studio conseguiti in scuole straniere all'estero, possono chiedere l'iscrizione in una scuola secondaria italiana statale, pareggiata o legalmente riconosciuta. Il Consiglio di classe, a norma dell'art.192 del D.L.vo 16/4/94 n.297 delibera sulle domande, tenuto conto della durata complessiva degli studi secondari in Italia a partire dai dieci anni. Il Consiglio medesimo, al fine di accertare se sussista da parte degli alunni richiedenti un'adeguata preparazione sull'intero programma prescritto per l'idoneità alla classe cui aspirano, può sottoporre detti alunni ad un esame su materie determinate. Gli alunni devono presentare domanda di iscrizione direttamente alla scuola prescelta.

Fini lavorativi,

- a) i titoli di studio stranieri di istruzione secondaria possono essere dichiarati equipollenti, a tutti gli effetti di legge, se conseguiti da lavoratori italiani all'estero o loro congiunti, da cittadini italiani per matrimonio o per naturalizzazione o da profughi italiani(vedi allegato1).

Gli interessati devono presentare domanda di equipollenza al Provveditore agli Studi della provincia di residenza se trattasi di richiesta di equipollenza con il diploma di licenza elementare o media; ad un qualsiasi Provveditore se trattasi di equipollenza con un diploma di scuola secondaria superiore.

Nel primo caso, il Provveditore, accertata la conoscenza della lingua italiana da parte dell'interessato, eventualmente sottoponendo lo stesso ad una prova integrativa di lingua e cultura italiana, tenuto conto degli anni di scolarità necessari per ottenere il titolo estero rilascia la dichiarazione di equipollenza.

Nell'ipotesi di richiesta di equipollenza con un diploma di istruzione secondaria superiore la relativa dichiarazione é rilasciata dal Provveditore a seguito dell'accertamento della sostanziale corrispondenza nei programmi e nei contenuti fra il corso di studio estero e quello relativo al titolo italiano rispetto al quale é stata richiesta l'equipollenza. Il Provveditore, al fine della verifica del livello culturale e/o tecnico professionale degli interessati, eventualmente, può sottoporre gli stessi ad una specifica prova integrativa sulle materie caratterizzanti il titolo italiano richiesto.

Alle condizioni sopra descritte possono essere riconosciuti anche gli studi iniziati all'estero e conclusi in Italia purché gli interessati abbiano ottenuto dal Ministero della Pubblica Istruzione - Direzione Generale Scambi Culturali il "nulla osta" previsto dall'art.382 D. L.vo 297/94 (vedi allegato 2);

b) i titoli di studio di istruzione secondaria possono essere riconosciuti, ai soli fini della partecipazione a pubblici concorsi, ai sensi dell'art.37 comma 3° D. L.vo 29/93, se in possesso di cittadini dell'Unione Europea. Il Decreto di riconoscimento a firma del Presidente

del Consiglio é predisposto dal Dipartimento per la Funzione Pubblica previo parere favorevole della Direzione Generale Scambi Culturali;

c) i titoli di studio di istruzione secondaria possono essere oggetto di dichiarazioni di corrispondenza utili ai soli fini dell'iscrizione nelle liste di collocamento e per l'iscrizione nel registro esercenti il commercio tenuto dalle Camere di Commercio (vedi allegato 3). Tali dichiarazioni sono rilasciate dalla Direzione Generale Scambi Culturali che si limita a determinare il livello degli studi raggiunto dagli interessati, senza entrare nel merito dei contenuti culturali e professionali;

d) per i titoli di studio conseguiti da cittadini italiani nelle scuole straniere corrispondenti ai titoli rilasciati dai Licei artistici e dagli Istituti d'Arte sono competenti i Provveditorati agli Studi mentre per quelli corrispondenti ai titoli rilasciati dalle Accademie di Belle Arti, dall'Accademia nazionale di arte drammatica, dagli Istituti Superiori per le industrie artistiche, dai Conservatori di musica e dagli Istituti musicali pareggiati, legge 1563/51, l'Ispettorato Istruzione Artistica (Legge 1563/1951);

e) il riconoscimento dei titoli attestanti la formazione professionale che consente l'esercizio della professione di docente può avvenire ai sensi delle Direttive dell'Unione Europea: n.89/48 attuata con D.L.vo 115/92 e n. 92/51 attuata con D. L.vo 319/94 la competenza é ripartita tra la Direzione Generale del Personale Div.I (scuole secondarie) e la Direzione Generale Istruzione Elementare (scuola elementare) e il Servizio Scuola Materna (scuola materna).

Modello B/E (emigrati)

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A
NORMA DELL'ART 379 D. L. 16/4/94; N.297 (ex art.5 legge 3/3/71 n.153)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a il intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il (diploma di licenza elementare o media) del titolo (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 379 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... (indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi del 2° comma dell'art.379 D. L.vo 297/94) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

(oppure)

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (licenza di scuola elementare o media italiana).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

(1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 379
D. L. 16/4/94. N.297 (ex art.5 legge 3/3/71 n.153)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... (Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso ... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 379 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1°febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 (ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B. Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: dgcult.div2@istruzione.it

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A
NORMA DELL'ART 381 D. L. 16/4/94; N.297 (ex art.5 legge 3/3/71 n.153)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a il intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il (diploma di licenza elementare o media) del titolo (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 381 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... (indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi del 2° comma dell'art.379 D. L.vo 297/94) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

(oppure)

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (licenza di scuola elementare o media italiana).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

(1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 381
D. L. 16/4/94. N.297 (ex art.1 legge 8/4/83 n.112)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... (Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso ... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 381 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1°febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 (ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B.Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: dgcult.div2@istruzione.it

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A
NORMA DELL'ART 382 D. L. 16/4/94; N.297 (ex articolo unico legge 15/3/86
n.69)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a il intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il (diploma di licenza elementare o media) del titolo (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 382 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Veduto il nulla osta rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione ai sensi del 2° comma dell'art.382 del D.L.vo 16 aprile 1994 , n. 297;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... (indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi del 2° comma dell'art.379 D. L.vo 297/94) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

(oppure)

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (licenza di scuola elementare o media italiana).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

(1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 380
D. L. 16/4/94. N.297 (ex art.1 legge 8/4/83 n.112)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... (Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso ... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 380 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1°febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Veduto il nulla osta rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione ai sensi del 2° comma dell'art.382 del D.L.vo 16 aprile 1994 , n. 297;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 (ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B.Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: dgcult.div2@istruzione.it

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A
NORMA DELL'ART 381 D. L. 16/4/94; N.297 (ex articolo unico legge 7/2/90
n. 21)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a il intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il (diploma di licenza elementare o media) del titolo (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 381 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... (indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi del 2° comma dell'art.379 D. L.vo 297/94) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

(oppure)

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (licenza di scuola elementare o media italiana).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

(1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 381
D. L. 16/4/94. N.297 (ex articolo unico legge 7/2/90 n.21)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... (Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso ... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 381 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto l'art.379 del D.L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1°febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Veduto il nulla osta rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione ai sensi del 2° comma dell'art.382 del D.L.vo 16 aprile 1994 , n. 297;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 (ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 7 dell'art.379 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B. Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: dgcult.div2@istruzione.it

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE ELEMENTARE E SECONDARIA DI 1° GRADO A
NORMA DELL'ART 383 D. L. 16/4/94; N.297 (ex art.32 legge 26/12/81 n.763)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig..... nato a il intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il (diploma di licenza elementare o media) del titolo (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduta la domanda del Sig..... nato a il intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il (diploma di licenza elementare o media) del titolo (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 383 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.I. 20 febbraio 1973;

Veduto il D.M. 10 giugno 1982;

Considerato che il Sig. ... ha presentato ... (indicare il documento prodotto dall'interessato ai sensi dell'art.5 del D.M. 10 giugno 1982) comprovante la conoscenza della lingua italiana;

(oppure)

Considerato l'esito positivo della prova integrativa di cui al D.M. 20 giugno 1973 (1);

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (licenza di scuola elementare o media italiana).

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 2 dell'art.383 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

(1) Inserire a seconda dei casi una delle due diciture

MODELLO DI DICHIARAZIONE DI EQUIPOLLENZA DI TITOLO DI STUDIO
DELL'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE A NORMA DELL'ART 383
D. L. 16/4/94. N.297 (ex art.32 legge 26/12/81 n.763)

N... del Registro anno

Il Provveditore agli Studi

Veduta la domanda del Sig.... nato a ... il ... intesa ad ottenere il riconoscimento dell'equipollenza con il ... (Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo del corso di studio di Istruzione Secondaria Superiore ordine ...ovvero Diploma di qualifica professionale...) del titolo ... (indicare il titolo finale o intermedio conseguito all'estero) conseguito nell'anno ... presso ... (indicare la denominazione della Scuola, l'indirizzo completo e il Paese ove il titolo é stato conseguito);

Veduto l'art 383 del D. L.vo 16 aprile 1994, n.297;

Veduto il D.M. 1°febbraio 1975;

Veduto il D.M. 20 luglio 1978;

Veduto il D.M. 2 aprile 1980;

Veduto il D.M. 10 giugno 1982;

Esaminata la documentazione prodotta dall'interessato;

Accertata la sussistenza dei presupposti di cui agli art. 2 e 3 del citato D.M. 2 aprile 1980 (ove siano state ritenute necessarie prove integrative, sarà indicato " Veduto l'esito positivo della prova" o "delle prove" integrative ai sensi dell' art.379 D.L.vo 297/94);

Dichiara

Il ... (indicare il titolo di studio) conseguito all'estero dal Sig. ... Equipollente a tutti gli effetti di legge al diploma di ... (indicare il titolo italiano, con l'eventuale specializzazione, rispetto al quale è dichiarata l'equipollenza) con il seguente voto....

Si rilascia il presente certificato ai sensi del comma 2 dell'art.383 del D.L.vo 297/94.

Luogo e data del rilascio ...

Il Provveditore agli Studi

Timbro dell'Ufficio

N.B. N.B. Copia della presente dichiarazione sarà inviata, via posta elettronica, al seguente indirizzo: dgcult.div2@istruzione.it